

彌撒時間

星期六下午四時卅分（粵語）

星期日上午九時卅分（英語）

上午十一時正（粵語 / 國語）

平日彌撒：

星期二至星期五上午十一時（粵語）

Mass Schedule :

Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)

Sunday 9:30 a.m. (English)

11:00 a.m. (Cantonese / Mandarin)

Weekday Masses :

Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)

堂區辦事處辦公時間：

星期二至星期五 上午十時至下午二時

星期六、日及一 休息

公眾假期 休息

Parish Office Operated Hours:

Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Saturday, Sunday & Monday Close

Statutory Holidays Close

主日彌撒捐獻				(Online Donation)
Weekend Collections			Jan 21st	
主日彌撒捐獻	Sunday Collection		\$ 1,275.00	
特別捐獻	Special Offering		\$ 770.00	
「齊心合力, 事主事人」	Together We Serve		\$ 295.00	
聖堂維修	Building Fund		\$ 370.00	
神父宿舍重建	Rectory Rebuild		\$ -	
聖誕及新年捐獻	Christmas & NY Offering		\$ 5.00	

吝惜的荒唐

教宗強調，吝惜的荒唐之處在於“它試圖驅除死亡的恐懼：所尋求的安全感事實上在我們握住它的那一刻就破碎了”。接著，教宗以《路加福音》中一個糊塗人的比喻作出解釋。這個富人的田地出產豐富，他幻想著如何擴建倉房來收藏所有的收成。可是，就在那個夜晚他的生命就被索回。（參閱：十二 20）

這個典型的比喻表明，最終是財富“占有了我們”，很難是相反的情況。教宗說：“有些富人不再有自由，也不再有休息的時間，他們必須防患於未然，因為所積累的財富也需要他們看守。他們總是焦慮，因為辛勤勞動賺得的產業會在一瞬間消失。”

不幸福的死胡同

教宗強調，這些人“忘記了福音的教導。福音並沒有說財富本身是一種罪，但財富肯定是一種負擔”。教宗表明，“天主並不貧窮”，祂是“萬物之主”，“這是守財奴所不理解的。他本可成為許多人受祝福的原因，卻走進了不幸福的死胡同。守財奴的生活是不愉快的”。

教宗邀請眾人說：“我們必須放下一切。我們要當心，要慷慨地對待每一個人，慷慨地對待那些最需要幫助的人。”

(C2)

（摘自：梵蒂岡新聞網）

愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

10140 – 119<sup>th</sup> Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481 Fax: 780-482-7488  
Email: edmontonchineseeparish@gmail.com Website: edmontonchineseeparish.org

堂區通訊 Parish Newsletter

牧職人員： 主任司鐸 秦英神父 Pastor : Rev. Dominic Qin  
執事 劉贊願 Deacon : Francis Lau

二零二四年一月二十八日 常年期第四主日  
January 28<sup>th</sup>, 2024. Fourth Sunday in Ordinary Time

吝惜是心病，我們無法將財富帶走

教宗方濟各的要理講授省思“惡習與德行”的主題。

“我們能成為我們所擁有的財富的主人，但經常卻是相反的情況：財富最終卻控制了我們”。這樣的情況發生在擁有大量財富的人身上，他們為了“防患於未然”甚至夜裡都不睡覺，但沒有財富的人也會如此，他們依戀並不貴重但對他們來說價值卻很大的東西。

這是關於“吝惜”的罪。教宗指出，這是一種“依戀金錢的形式，阻礙人慷慨大方”。“這個罪不僅涉及到擁有大量財富的人，也是一種橫向的惡習，往往與帳戶餘額毫無關係。這是一種心病，不是錢袋的問題”。

迷戀物

教宗的省思取自沙漠隱士們的智慧，他們指出，一些隱修士也患了占有的病，他們放棄了一切巨額產業後，在孤獨的房間內則依戀價值不大的物品，“不外借、不分享，也不樂意送給別人。這是一種對小小物件的依戀”。教宗說：“這些物件成了他們離不開的迷戀物。這是兒童時期的一種倒退，他們緊緊抱住玩具，不停地重複說：‘這是我的！是我的！’如此的依戀奪去了自由。”

默想死亡

這種情況今天仍然存在，“其中隱藏著一種與現實生活的病態關係，能導致強迫性囤積或病態積聚”。教宗解釋，為了治癒這種病，還是隱修士們想出了一個方法，雖然極端，卻極有效，就是“默想死亡”。“無論一個人在這個世界上積累了多少財富，有一件事我們是絕對能肯定的：這些財富在棺材裡是裝不下的。我們無法將財富帶走。這種惡習的無意義之處就在於此。我們與物質的占有關係只是表面的，因為我們不是世界的主人：我們所喜愛的這個大地其實不屬於我們，我們在這片土地上是住客和旅客（參閱：肋廿五 23）。”

(C1)

## **POPE ANNOUNCES YEAR OF PRAYER LEADING UP TO JUBILEE**

At the Angelus, Pope Francis announces a “Year of Prayer” ahead of the upcoming Jubilee, and invites the faithful to pray for Christian unity and for peace throughout the world.

Pope Francis has inaugurated a Year of Prayer ahead of the 2025 Jubilee, calling on the faithful “to intensify prayer to prepare us to live well this event of grace and to experience the power of God’s hope.”

In remarks after the Angelus on Sunday, the Holy Father explained that the Year of Prayer is dedicated “to rediscovering the great value and absolute need for prayer, prayer in personal life, in the life of the Church, prayer in the world.”

He added that the Dicastery for Evangelization will be preparing materials to assist in celebrating the Year.

### **Prayer for Christian unity, peace in the world**

The Pope invited Christians to pray especially for Christian unity, and “to not tire of invoking the Lord for peace in Ukraine, in Israel and Palestine, and in so many other parts of the world,” including Ecuador.

Once again he emphasized that those who suffer most from the lack of peace are the weakest among us. “I think of the little ones,” Pope Francis said, “the many children who are injured and killed, those who are deprived of affection, deprived of their dreams and their future.”

“Let us all be aware of our responsibility to pray and to build peace for them!”

*Source : Vatican News*

## **新春美食同樂日泊車安排**

本堂已向 Allin Clinic 及猷太會堂取得同意，於二月四日，即新春美食同樂日當天，我們的教友可免費在 Allin Clinic 及猷太會堂停車場泊車，教友只需展示本堂泊車證即可。

### **Parking arrangement for Chinese New Year Gala**

We have obtained permission from Allin Clinic and Beth Shalom that our parishioners can use their parking lot on February 4<sup>th</sup> during the Chinese New Year Gala by simply displaying the parish parking permit.

## **新春美食同樂日 2024 現金代用券**

適用於新春美食同樂日的現金代用券於本星期日在詢問處作最後預售。歡迎弟兄姊妹們踴躍訂購饋贈親友，與更多友好前來共迎新歲。

### **Cash Coupon for Chinese New Year Gala 2024**

The pre-sale of the Chinese New Year Gala 2024 cash coupons to be ended this Sunday. Buy a bunch and give them out to your friends as gift. They will come and join the fun during the day of celebration!

### **2023 捐款退稅收據**

堂區財務組將於二月底前發放二零二三年度的捐款退稅收據。由於加拿大稅務局規定在收據內必須註明捐款人的英文全名和地址，教友如有任何地址或姓名之更正，請儘早聯絡堂區辦事處。此外，為確保教友們能準時收取捐款退稅收據，財務組懇請各位，無論用捐獻信封或通過電子轉賬捐款，都必須提供在本堂區登記的捐獻信封號碼或捐款人的英文全名和地址。如有任何查詢，請聯絡 Elinor Chan，電郵地址：elinor.chan@mhocp.ca。

### **2023 Donation Receipt**

The 2023 donation receipt will be distributed by the end of February. As Canada Revenue Agency requires that an official donation receipt must include the full name and address of the donor, the Parish Finance group would like to ask the parishioners who need to change their names and/or addresses to contact the parish office as soon as possible. In addition, in order to ensure that the parishioners will get their donation receipts with no delay, the Parish Finance group also want to emphasize that either the registered donation envelope number or the full name and address of the donor has to be provided, whether the donation is made in an envelope or through e-Transfer. For any enquiries, please contact Elinor Chan at elinor.chan@mhocp.ca.

### **神父鐸區會議**

秦神父將於二月一日（星期四）出席鐸區會議，當日的平日彌撒將會取消，請教友留意。

### **Deanery meeting**

Father Qin will attend the Deanery meeting on Thursday February 1st, the weekday mass will be cancelled.